

Job

Chapter 3

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

פ : יומו : אַתְּ וַיִּקְלַל פִּיהוּ אַתְּ אֵיבֹב פִּתַח כֶּן אַחֲרָיִ 1
। जन्मदिनलाई आफ्नो र-शरापे मुख आफ्नो अय्यूबले खोल्यो यसो यसपछि
H3117 H0853 H7043 H6310 H0853 H0347

तब अय्यूबले आफ्नो मुख खोले अनि आफू जन्मेको दिनलाई धिक्कार्न लागे।

: וַיֹּאמֶר אֵיבֹב וַיֵּעַן 2
र-बोले अय्यूबले र-भने
H0559 H0347

उनले भनें,

: נָבַר הָרָה אָמַר וְהַלְלָהּ בּוֹ אֲנִלָּד יוֹם יָאבֹד 3
छोरो गर्भमा-पच्यो भनियो र-त्यो-रात जसमा म-जन्मिएको त्यो-दिन नाश-होस्
H1397 H2029 H0559 H3915 H3205 H3117 H0006

“म जन्मेको जुन दिन थियो त्यो सधैंको लागि लोप होस् अनि जुन रात तिनीहरूले मलाई ‘त्यो केटो हो?’ भने त्यो रात पनि हराओस् भन्ने म कामना गर्छु।

עָלִי תּוֹפֵעַ וְאֵל-מַמְעַל אֱלֹהִים יְדַרְשֵׁהוּ אֵל-חַשְׁךָ יְהִי הַהוּא הַיּוֹם 4
त्यसमाथि चमकोस् र-न माथिबाट परमेश्वरले खोजोस्-त्यसलाई न अन्धकार होस् त्यो त्यो-दिन
H3313 H0408 H4605 H0433 H1875 H0408 H2822 H1961 H1931 H3117

: נִהְרָה 5
ज्योति
H5105

म त्यो रात अन्धकारै रहोस् भन्ने कामना गर्दछु। परमेश्वरले त्यो दिन भुलुन् भन्ने कामना राख्दछु। त्यो दिनमा प्रकाश नपरोस् भन्ने कामना गर्दछु।

כְּמַרְיָי רִבְעָהוּ עֲנָה עָלַי תִּשְׁכַּח וַצְלֻמוֹת חַשְׁךָ יִנְאָלָהוּ 5
दिनको-कडा-अन्धकारले त्रसाउन्-त्यसलाई बादलले त्यसमाथि छोपोस् र-मृत्युको-छायाले अन्धकारले ग्रासोस्-त्यसलाई
H3650 H1204 H6053 H7931 H6757 H2822

: יוֹם 6
दिनको
H3117

म कामना गर्छु कि त्यो दिन मृत्यु झैं अँध्यारो होस्। बादलले त्यो दिनलाई ढाकियोस् भन्ने कामना गर्दछु। म कामना गर्छु कालो बादलहरूले म जन्मेको दिनको उज्यालोलाई झसंग पारिदिन सकोस्।

שָׁנָה בִּימֵי יָתֵד אֵל-אֶפֶל יִקְחָהוּ תְהוּא הַלְלָהּ 6
वर्षको वर्षका-दिनहरूमा रमाओस् न घोर-अन्धकारले समातोस्-त्यसलाई त्यो त्यो-रातलाई
H8141 H3117 H2302 H0408 H0652 H3947 H1931 H3915

: יָבֹא אֵל-יְרֵחִים בְּמִסְפָּר 7
परोस् न महिनाहरू महिनाहरूको-गणनामा
H0935 H0408 H3391 H4557

निष्पट्र अन्धकारले त्यो रात राखोस्। त्यो रातले त्यस वर्षको पञ्चाङ्गमा जग्गा नपावोस्। त्यो रात कुनै पनि महीनामा नपारियोस्।

: בּוֹ רִנְנָה תְבֹא אֵל-גְּלִמְוֹד יְהִי הַהוּא הַלְלָהּ הָהָה 7
त्यसमा आनन्द आओस् न बाँझो होस् त्यो त्यो-रात हेर
H7445 H0935 H0408 H1565 H1961 H1931 H3915 H2009

त्यो रात रिक्तो रहोस्। कुनै खुशीका होहल्ला त्यो रातमा नसुनियोस्।

יְקַבְּרוּ	אֲרָרֶי	יוֹם	הַעֲתִידִים	עָרָר	לְוִיתָן:	8
शरापुन-त्यसलाई	दिन-शराप्रेहरूले	दिनलाई	तयार-रहेका	जगाउनु	लिब्यातानलाई	
H3117	H0779	H6264	H5782	H3882	H3882	

कतिपय जादुवालाहरूले सधैं लिब्यातनलाई + 3:8 लिब्यातन सम्भवत ठूलो शार्क, ह्वेल अथवा गोही झैं, कैयौं पल्ट लेखहरूमा उद्धृत गरिएको काल्पनिक "सामुद्रिक राक्षश" वा "दैत्य" जगाउनु चेष्टा गरिरहेका छन। यसकारण तिनीहरूका श्रापहरू तिनीहरूलाई भन्न देऊ अनि म जन्मेको दिनलाई श्रापित पारिदेऊ।

יְחַשְׁבוּ	כּוֹכְבֵי	נִשְׁפּוּ	יְקוּ	לְאוֹר	וְאַיִן	וְאַל-	יְרֹאָה	בְּעַפְּעֵי	9
अन्धारी-होउनु	ताराहरू	त्यसको-साँझका	कुरोस्-त्यसले	ज्योतिको	तर-नाआओस्	र-न	देखोस्	प्रभातको-परिपर्कहरू	
H2821	H3556	H5399	H0216	H0369	H0408	H7200	H6079	H6079	

שָׁחַר:
बिहानको
[H7837](#)

त्यो प्रातः कालको तारा अन्धकारमा रहोस्। त्यो रातले बिहानलाई पखिरेहेको होस् तर त्यो प्रकाश कहिल्यै नआवोस्। यसले सूर्यको प्रथम किरणसम्म नदेखोस्।

כִּי	לָא	סֹנָר	דְּלִתִּי	בְּטָנִי	וַיִּסְתֵּר	עָמַל	מֵעֵינַי:	10
किनकि	न	बन्द-गन्यो	ढोकाहरू	मेरो-गर्भको	र-लुकायो	कष्ट	मेरा-आँखाबाट	
H3808	H5462	H0990	H5641	H5999	H0216	H0369	H7200	

किन? किनभने त्यस रातले म जन्मनु मलाई रोकेन। त्यो रातले ती दुःख संकटहरू हेर्न मलाई रोकेन।

לְמָה	לָא	מִרְחָם	אֲמוֹת	מִבְּטָן	יִצְאָתִי	וְאִנּוּע:	11
किन	न	गर्भमै-नै	मरें	पेटबाट	बाहिर-आएँ	र-मरें	
H4100	H3808	H7358	H4191	H0990	H3318	H1478	

म जन्मदा नै किन मरिन? किन म गर्भमा नै तुडुनँ?

מִדָּוָע	קָדְמוֹנִי	בְּרִכִּים	וּמָה	שָׂרִים	כִּי	אֵינְק:	12
किन	राखे-मलाई	घुडाहरूले	र-किन	स्तनहरूले	कि	म-दूध-पिएँ	
H4069	H6923	H1290	H4100	H3243	H3243	H3243	

किन मेरी आमाले मलाई घुँडामाथि राखिन? किन मेरी आमाले मलाई दूध खुवाइन्?

כִּי	עַתָּה	שְׁכַבְתִּי	וְאֶשְׁקוּט	יִשְׁנִי	וְאִנּוּע:	לִי:	13
किनकि	अब	सुतेको-हुन्थेँ	र-चैन-पाउँथेँ	निद्रामा-थिएँ	अनि	मलाई	
H6258	H7901	H8252	H3462	H5117	H5117	H5117	

यदि म जन्मेकै दिन मरेको भए म अहिले विश्राममा हुने थिएँ। म गहन निद्रामा परेको हुन्थेँ।

עִם-	מְלָכִים	וְנַעֲצִי	אָרֶץ	הַבְּנוֹים	חַרְבוֹת	לְמוֹ:	14
सँगै	राजाहरू	र-सल्लाहकारहरूसँग	पृथ्वीका	बनाउनेहरू	भग्नावशेषहरू	आफैंको-लागि	
H4428	H3289	H0776	H1129	H2723	H2723	H2723	

आरामसंग ती राजाहरू एवं ज्ञानी पुरुषहरूसँग रहन्थेँ जो विगतमा यस पृथ्वीमा थिए। ती मानिसहरूले आफ्ना लागि ठाउँहरू बनाए ती अहिले ध्वंश र शेष भइसकेको छ।

אוּ	עִם-	שָׂרִים	זָהָב	לָהֶם	הַמְּמַלְאִים	בְּתִיָּהֶם	כָּסָף:	15
वा	सँगै	राजकुमारहरू	सुन	तिनीहरूसँग	भर्नेहरू	आफ्ना-घरहरू	चाँदीले	
H3701	H8269	H2091	H1992	H4390	H3701	H3701	H3701	

म ती शासकहरूसँगै दफनाइयोस् जसले आफ्ना चिहानहरू सुन र चाँदीहरूले भरेका थिए।

אוּ	כְּנָפֵל	טָמוֹן	לָא	אֶהְיָ	כְּעַלְלִים	לֹא-	רָאוּ	אוֹר:	16
वा	मृत-शिशुजस्तै	लुकाइएको	न	हुन्थेँ	जस्तै-शिशुहरू	न	देखेका	ज्योति	
H5309	H2934	H3808	H1961	H5768	H3808	H7200	H0216	H0216	

किन म आमाको गर्भमा नै तुइन्छ? म त्यस्तो बालक हुन चाहन्थेँ जसले दिनको उज्यालो नै देख्न पाएन।

בָּלָכָה	יָנִיעִי	וְיִשְׁרָאֵל	וְשָׁמַר	רָגַז	תָּרַלְוּ	רְשָׁעִים	שָׁמַר	17
बलका	थकितहरू	विश्राम-पाउँछन्	र-त्यहाँ	उपद्रव-गर्नु	छोड्छन्	दुष्टहरूले	त्यहाँ	
	H3019	H5117	H8033	H7267	H2308	H7563	H8033	

दुष्ट मानिसहरू जब चिहानभित्र हुन्छन् तब कुकर्महरू बन्द गर्छन्। अनि जो मानिस थकित हुन्छ उसले चिहानमा विश्राम पाउँछ।

יָחַד	אֲסִירִים	שָׁנְנוּ	לֹא	שָׁמְעוּ	קוֹל	גִּגְשׁוֹ	18
सँगै	बन्दीहरू	शान्तिमा-छन्	न	सुन्छन्	स्वर	जबर्जस्ती-गर्नेको	
	H0615	H7599	H3808	H8085		H5065	

कैदीहरूलेसम्म मोक्षा पाउँछन्, तिनीहरूले आफ्ना पालेहरूका चित्कारहरू सुन्ने छैनन्।

קָטָן	וְגֵרֹל	שָׁמַר	הוּא	וְעַבְדֵּךָ	חַפְּשִׁי	מֵאֲדָנָיו	19
सानो	र-ठूली	त्यहाँ	छन्	र-दास	स्वतन्त्र	आफ्नो-मालिकबाट	
	H8033	H1931	H5650	H2670	H0113		

सबै प्रकारका मानिसहरू चिहानमा छन्, अति महत्वपूर्ण मानिसहरू अनि साधरण मानिसहरू अनि दास पनि आफ्नो मालिकबाट मुक्त हुन्छन्।

לָמָּה	יָתָן	לְעַמָּל	אֹרֶךְ	יָחִיִּים	לְמָרִי	נִפְשׁוֹ	20
किन	दिन्छ	दुखीलाई	ज्योति	र-जीवन	कटु-प्राणलाई	प्राणको	
	H5414	H4100	H0216		H4751	H5315	

“किन पीडित मानिसहरू मात्र सधैं बाँच्ने पर्छ? जसको मन तीतो छ त्यस्ता मानिसलाई किन जीवन दिनु?”

הַמִּתְקִים	לְמִוְתָם	וְאֵינֶנּוּ	וְיִחַפְּרוּהוּ	מִמִּטְמוֹנִים	21
कुर्नेहरू	मृत्युको	तर-आउँदैन	र-खन्छन्-त्यसलाई	लुकिएको-धनभन्दा	
	H2442	H0369	H2658	H4301	

त्यो मानिस मर्न चाहन्छ तर मृत्यु आउँदैन। त्यस दुःखी मानिसले मृत्युलाई गाडधन भन्दा पनि ज्यादा खोज्छ।

הַשְּׂמֵחִים	אֵלֵי-	גִּיל	יְשִׁישׁוּ	כִּי	יִמְצְאוּ-	קִבְּרֵי	22
आनन्दित-हुनेहरू	तिर	खुशीको	रमाउँछन्	जब	भेट्दाउँछन्	चिहान	
	H0413	H8055	H7797		H4672	H6913	

ती मानिसहरू आफ्ना चिहान पाउँदा खुशी हुनेछन्। ती मानिसहरू आफ्ना चिहान पाउँदा प्रफुल्लित हुनेछन्।

לְגֹבֵר	אֲשֶׁר-	הַרְבּוּ	נִסְתָּרָה	וַיִּסְרֶה	אֱלֹהֵי	בַּעֲרוֹ:	23
मानिसलाई	जस्को	बाटो	लुकिएको-छ	र-धेरैको-छ	परमेश्वरले	उसको-वरिपरि	
	H1397	H1870	H5641		H0433	H1157	

तर परमेश्वरले तिनीहरूका भविष्यलाई गुप्त राख्नुहुन्छ अनि तिनीहरूका सुरक्षाका निम्ति चारैतिर पर्खालहरू निर्माण गर्नुहुन्छ।

כִּי-	לְפָנַי	לְחַמִּי	אֲנַחְתִּי	תָּבֵא	וַיַּחֲבֹר	כְּמַיִם	שָׁאֲנָתִי	24
किनकि	खानाभन्दा-अघि	मेरो-खानाभन्दा	मेरो-सुस्कार	आउँछ	र-बग्छन्	पानीझैं	मेरा-कराहहरू	
	H6440	H3899	H0585	H0935	H5413	H4325	H7581	

जब खाने बेला हुँदछ, म शोक अनुभव गर्छु। मेरा गुनासोहरू पानी झैं बग्छन्।

כִּי	פָּחַד	פְּחָדִי	וַיֵּאֲתָנִי	וַאֲשֶׁר	וַיִּגְרָתִּי	יָבֵא	לִי:	25
किनकि	भय	डराएँ	र-आईपुग्यो-मलाई	र-जुन	त्रसाएँ	आयो	ममाथि	
	H6343	H6342	H0857		H3025	H0935		

जुन कुराहरूसित म डराउँथेँ मलाई त्यही भयो, अनि जेसित म अति डराउँथेँ त्यही ममाथि पर्यो।

לֹא	וְשָׁלוֹתִי	וְלֹא	שָׁקֵטִי	וְלֹא-	נִחָתִי	וַיָּבֵא	רָגַז:	26
न	चैन-पाएँ	र-न	शान्ति-पाएँ	र-न	आराम-पाएँ	र-आउँछ	कष्ट	
	H3808	H7951	H3808	H8252	H5117	H0935	H7267	

म चुप लाग्न सक्तेँ। म विश्राम लिन सक्तेँ। म शान्त रहन सक्तेँ मेरो सन्तापले मलाई छोपि रहन्छ।”